2025/1251

27.6.2025.

ODLUKA VIJEĆA (EU) 2025/1251

od 16. lipnja 2025.

o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije na 17. zasjedanju Odbora tehničkih stručnjaka Međuvladine organizacije za međunarodni željeznički prijevoz (OTIF) u pogledu revizije jedinstvenih tehničkih propisa primjenjivih na podsustav „željezničkih vozila – lokomotiva i putničkih željezničkih vozila”, pristupačnost željezničkog sustava osobama s invaliditetom i osobama s ograničenom pokretljivošću, označivanje vozila, podsustav „infrastruktura” i podsustav „telematskih aplikacija za teretni promet” te u pogledu ažuriranja Priručnika za provedbu i primjenu jedinstvenih pravila za APTU i ATMF

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 91. u vezi s člankom 218. stavkom 9.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

(1) Unija je pristupila Konvenciji o međunarodnom željezničkom prijevozu od 9. svibnja 1980., kako je izmijenjena Protokolom iz Vilniusa od 3. lipnja 1999. („COTIF”), Odlukom Vijeća 2013/103/EU [1] i Sporazumom između Europske unije i Međuvladine organizacije za međunarodni željeznički prijevoz (OTIF) o pristupanju Europske unije COTIF-u [2].

(2) U skladu s člankom 13. stavkom 1. točkom (f) COTIF-a osnovan je Odbor tehničkih stručnjaka (CTE) OTIF-a.

(3) U skladu s člankom 20. stavkom 1. točkom (b) COTIF-a i u skladu s člankom 6. stavkom 1. Jedinstvenih pravila za vrednovanje tehničkih standarda i donošenje jedinstvenih tehničkih propisa primjenjivih na željeznička sredstva namijenjena za korištenje u međunarodnom prometu (APTU) – Dodatak F COTIF-u, CTE je nadležan donijeti ili izmijeniti, među ostalim, jedinstvene tehničke propise (UTP) primjenjivih na podsustav „željezničkih vozila – lokomotiva i putničkih željezničkih vozila” (UTP LOC&PAS), pristupačnost željezničkog sustava osobama s invaliditetom i osobama s ograničenom pokretljivošću (UTP PRM), označivanje vozila (UTP Marking), podsustav „infrastruktura” (UTP INF) te podsustav „telematskih aplikacija za teretni promet” (UTP TAF).

(4) U skladu s člankom 20. stavkom 1. točkom (e) COTIF-a i u skladu s člankom 21. stavkom 4. Jedinstvenih pravila o tehničkom odobrenju za prihvatljivost željezničkih sredstava namijenjenih za korištenje u međunarodnom prometu (ATMF – Dodatak G Konvenciji) CTE je nadležan donijeti ili izmijeniti, među ostalim, Priručnik za provedbu i primjenu Jedinstvenih pravila za APTU i ATMF.

(5) CTE je na dnevni red svoje 17. sjednice, koja će se održati 17. i 18. lipnja 2025., uvrstio prijedlog odluka o reviziji UTP-a LOC&PAS, UTP-a PRM, UTP-a Marking i UTP-a INF, o izmjeni Dodatka I. UTP-u TAF i o ažuriranju Priručnika za provedbu i primjenu jedinstvenih pravila za APTU i ATMF.

(6) Predviđeni akti CTE-a imat će pravne učinke.

(7) Primjereno je utvrditi stajalište koje treba zauzeti u ime Unije u okviru CTE-a jer će predložene odluke biti obvezujuće za Uniju na temelju članka 6. stavka 1. APTU-a i članka 35. stavaka 3. i 4. COTIF-a.

[1] Odluka Vijeća 2013/103/EU od 16. lipnja 2011. o potpisivanju i sklapanju Sporazuma između Europske unije i Međuvladine organizacije za međunarodni željeznički prijevoz o pristupanju Europske unije Konvenciji o međunarodnom željezničkom prijevozu (COTIF) od 9. svibnja 1980., kako je izmijenjena Protokolom iz Vilniusa od 3. lipnja 1999. (SL L 51, 23.2.2013., str. 1., ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2013/103(1)/oj).

[2] Sporazum između Europske unije i Međuvladine organizacije za međunarodni željeznički prijevoz o pristupanju Europske unije Konvenciji o međunarodnom željezničkom prijevozu (COTIF) od 9. svibnja 1980., kako je izmijenjena Protokolom iz Vilniusa od 3. lipnja 1999. (SL L 51, 23.2.2013., str. 8., ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2013/103/oj).

(8) Ciljevi su tih odluka usklađivanje UTP-a LOC&PAS, UTP-a PRM, UTP-a Marking i UTP-a INF s Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2023/1694 ([3]) („paket TSI-ja iz 2023.”), usklađivanje upućivanja na tehničke dokumente tehničkih specifikacija za interoperabilnost Agencije Europske unije za željeznice (ERA) u odnosu na podsustav „telematskih aplikacija za teretni promet” („TSI za TAF”) navedene u Dodatku I. UTP-u TAF Uredbi Komisije (EU) br. 1305/2014 ([4]) te ažuriranje Priručnika za provedbu i primjenu jedinstvenih pravila za APTU i ATMF uzimajući u obzir povratne informacije o iskustavu država ugovornica COTIF-a.

(9) Predviđene odluke OTIF-a o reviziji UTP-a PRM, UTP-a Marking i UTP-a INF u skladu su s pravom i strateškim ciljevima Unije jer doprinose usklađivanju zakonodavstva OTIF-a s odgovarajućim odredbama prava Unije pa bi ih stoga Unija trebala poduprijeti.

(10) Predviđene odluke OTIF-a o reviziji UTP-a LOC&PAS i izmjeni Dodatka I. UTP-u TAF također su općenito u skladu s pravom i strateškim ciljevima Unije te doprinose usklađivanju zakonodavstva OTIF-a s ekvivalentnim odredbama prava Unije. Međutim, neke od izmjena koje je predložio OTIF trebalo bi uskladiti s paketom TSI-ja iz 2023. Stoga je potrebno predložiti izmjene predviđenih odluka OTIF-a o reviziji UTP-a LOC&PAS i izmjeni Dodatka I. UTP-u TAF radi usklađivanja s pravnom stečevinom Unije kako je izmijenjena paketom TSI-ja iz 2023. Unija bi stoga trebala podržati predviđene odluke pod uvjetom da se te izmjene uvedu,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Stajalište koje treba zauzeti u ime Unije na 17. zasjedanju Odbora tehničkih stručnjaka (CTE) Međuvladine organizacije za međunarodni željeznički prijevoz (OTIF) u pogledu revizije jednakih tehničkih propisa (UTP) primjenjivih na podsustav „željezničkih vozila – lokomotiva i putničkih željezničkih vozila” (UTP LOC&PAS), pristupačnost željezničkog sustava osobama s invaliditetom i osobama s ograničenom pokretljivošću (UTP PRM), označivanje vozila (UTP Marking), podsustav „infrastruktura” (UTP INF), u pogledu ažuriranja upućivanja na tehničke dokumente tehničkih specifikacija za interoperabilnost u odnosu na podsustav „telematskih aplikacija za teretni promet” (TSI za TAF) navedene u Dodatku I. UTP-u koji se odnose na podsustav „telematskih aplikacija za teretni promet” (UTP TAF) te u pogledu ažuriranja Priručnika za provedbu i primjenu jedinstvenih pravila za APTU i ATMF je sljedeće:

1. glasati za reviziju UTP-a LOC&PAS koji se primijenjuje na podsustav „željezničkih vozila – lokomotiva i putničkih željezničkih vozilarolling” kako je predložena u radnom dokumentu CTE-a TECH-25003 UTP LOC&PAS, podložno sljedećim izmjenama:

   (a) u odjeljku 1. (Introduction) drugom stavku Priloga riječ „infrastructure” zamjenjuje se riječju „network(s)”;

   (b) u točki 2.1. (The rolling stock subsystem as part of the rail system) četvrtom stavku Priloga brišu se riječi „, UTP WAG”;

   (c) u točki 2.2.1. (Train formation) stavku 1. pojam „OTIF technical admission” zamjenjuje se pojmom „UTP verification procedure”;

   (d) brišu se točka 3.2.1. (General requirements, requirements related to maintenance and operation) i točka 3.2.2. (Requirements specific to other subsystems);

   (e) u točki 4.2.3.4.2. (Running dynamic behaviour) naslov stavka (d) (Interfaces between the unit and the control-command and signalling subsystem) zamjenjuje se tekstom „Additional requirements regarding interface with on-board part of the control-command and signalling subsystem”;

([3]) Provedbena uredba Komisije (EU) 2023/1694 od 10. kolovoza 2023. o izmjeni uredaba (EU) br. 321/2013, (EU) br. 1299/2014, (EU) br. 1300/2014, (EU) br. 1301/2014, (EU) br. 1302/2014, (EU) br. 1304/2014 i Provedbene uredbe (EU) 2019/777 (SL L 222, 8.9.2023., str. 88., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2023/1694/oj).

([4]) Uredba Komisije (EU) br. 1305/2014 od 11. prosinca 2014. o tehničkoj specifikaciji za interoperabilnost u odnosu na podsustav telematskih aplikacija za teretni promet željezničkog sustava u Europskoj uniji i stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 62/2006 (SL L 356, 12.12.2014., str. 438., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2014/1305/oj).

(f) u točki 4.2.3.4.2. stavku 8. (Running dynamic behaviour), točki 4.2.4.3. stavcima 3. i 4. (Type of brake system), točki 4.2.4.4.1. stavku 3. (Emergency braking command), točki 4.2.4.4.2. stavku 5. (Service braking command), točki 4.2.4.4.4. stavku 4. (Dynamic braking command), točki 4.2.4.8.2. stavku 6. (Magnetic track brake), točki 4.2.4.8.3. stavku 9. (Eddy current track brake), točki 4.2.5.5.6. stavku 2. (Door opening), točki 4.2.8.1.2. stavku 8. (Requirements on performance), točki 4.2.8.2.4. stavku 4. (Maximum power and current from the overhead contact line), točki 4.2.8.2.9.8. stavku 5. drugom podstavku (Running through phase or system separation sections (RST level)), točki 4.2.9.1.6. stavcima 5. i 6. (Driver's desk-Ergonomics), točki 4.2.9.3.6. stavku 4. (Radio Remote control function by staff for shunting operation), točki 4.2.9.3.8.1. (Sleeping mode), točki 4.2.9.3.8.2. (Passive shunting), točki 4.2.9.3.8.3. (Non leading), točki 4.2.9.3.9. (Traction status), točki 4.2.10.4.2. stavku 5. (Smoke Control) i točki 4.2.13. (Interface requirements with Automated Train Operation on-board):

— riječi „signalling system" zamjenjuju se riječima „control-command and signalling subsystem"

— briše se „See point 4.3.4",

(g) u točki 4.2.4.6.1. (Limit of wheel rail adhesion profile) briše se tekst „Note to points (1) – (4)";

(h) u točki 4.2.4.7. (Dynamic brake – Braking system linked to traction system) treći stavak zamjenjuje se tekstom: „For electric units, in case the presence on-board the unit of the voltage delivered by the external power supply is a condition for the dynamic brake application, the safety analysis shall cover failures leading to absence on-board the unit of that voltage.";

(i) u točki 4.2.7.1.4. (Lamp controls) stavku 3. riječi „a flashing/blinking mode" zamjenjuje se riječima „an automatic flashing/blinking mode";

(j) u točki 4.2.9.6. (Recording device) stavku 1. četvrti podstavak zamjenjuje se tekstom „Additional data pertaining to the on-board control-command and signalling subsystem may be required to be recorded";

(k) u točki 4.2.12.2. (General documentation) stavku 24.:

— u prvoj alineji riječi „signalling equipment" zamjenjuju se riječima „control-command and signalling subsystem"

— druga alineja zamjenjuje se riječima „conditions for the installation of on-board part of the control-command and signalling subsystem (e.g. mechanical, electrical, etc.).",

(l) u točki 6.2.6. (Assessment of documentation requested for operation and maintenance) stavku 1. brišu se riječi „and assessing entity";

(m) u točki 7.3.2. (List of specific cases) brišu se svi posebni slučajevi za Ujedinjenu Kraljevinu u vezi sa Sjevernom Irskom;

2. glasati za izmjene UTP-a PRM primjenjivog na pristupačnost željezničkog sustava osobama s invaliditetom i osobama sa smanjenom pokretljivošću kako su predložene u radnom dokumentu CTE-a TECH-25004 UTP PRM;

3. glasati za izmjene UTP-a Marking primjenjivog na označivanje vozila kako su predložene u radnom dokumentu CTE-a TECH-25005 UTP Marking;

4. glasati za izmjene UTP-a INF primjenjivog na podsustav „infrastruktura" kako su predložene u radnom dokumentu CTE-a TECH-25006 UTP INF;

5. glasati za prijedlog CTE-a o usklađivnju upućivanja na tehničke dokumente Agencije Europske unije za željeznice iz tehničkih specifikacija koje se odnose aplikacije „telematics applications for freight" („TSI za TAF") navedene u Dodatku I. UTP-u TAF Uredbi (EU) br. 1305/2014, kako je navedeno u radnom dokumentu CTE-a TECH-25007 UTP TAF, podložno sljedećoj izmjeni:

— u tablici u Dodatku I. zamjenjuje se redak br. 6. kako slijedi:

6.	ERA-TD-105	TAF TSI - Annex D.2: Appendix F - TAF TSI Data and Message Model	3.5.1	15.12.2024.

6. glasati za prijedlog CTE-a o ažuriranju Priručnika za provedbu i primjenu Jedinstvenih pravila za APTU i ATMF, kako je navedeno u Radnom dokumentu CTE-a TECH-25011 Handbook, podložno sljedećim izmjenama:

   — točka 5.3.3. – POSEBNI SLUČAJEVI

   — u prvoj alineji zamijeniti riječi „A specific case is primarily used" riječima „A specific case should be used",

   — u prvoj alineji dodati tekst „due to technical constraints affecting compatibility with the existing system",nakon teksta „deviation from a requirement in the UTP.";

   — u prvoj alineji zamijeniti tekst „and national technical requirements are mainly used to define requirements in addition to the UTPs" tekstom „A national technical requirement should be used to define a requirement other than those laid down in the UTPs.",

   — u petoj alineji zamijeniti tekst „the specific case may refer to a national technical requirement for this purpose" tekstom „the specific case in the UTP may refer instead to a specific national technical requirement defining corresponding assessment method",

   — točka 5.4. – NACIONALNI TEHNIČKI ZAHTJEVI

   — u četvrtom stavku zamijeniti tekst „In some cases, the NTR can be transferred into the UTP, in full or in part, in the form of a specific case" tekstom „In case a national technical requirement falls, in full or in part, within the scope of a requirement laid down in the UTP, it should be transferred into the UTP in the form of a specific case";

   — točka 10.3. – USKLAĐIVANJE S PRAVOM UNIJE

   — u drugom stavku zamijeniti riječi „whether an ECM" riječima „whether their ECM",

   — u četvrtom stavku prvoj alineji zamijeniti riječi „should be accepted" riječima „should be accepted in international traffic",

   — u četvrtom stavku drugoj alineji zamijeniti tekst „For the purpose of providing ECM services," tekstom „For the purpose of providing ECM services on the territory of a Contracting State,", a riječi „Contracting States" riječima „that Contracting State".

7. Komisija može dogovoriti manje izmjene akata CTE-a navedenih u ovom članku bez daljnje odluke Vijeća.

Članak 2.

Odluke CTE-a nakon donošenja objavljuju se u *Službenom listu Europske unije*, uz navođenje datuma njihova stupanja na snagu.

Članak 3.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Luxembourgu 16. lipnja 2025.

Za Vijeće

Predsjednica

P. HENNIG-KLOSKA